

Verbundkatalog Kalliope

P.E.N. News

Mann, Klaus

1935-06-00

Nutzungsbedingungen

Bei zahlreichen Dokumenten auf monacensia-digital.de sind die Urheberrechte bereits abgelaufen. Sie sind gemeinfrei und dürfen ohne weitere Rücksprache mit der Monacensia weiterverwendet werden.

Bei den Dokumenten, bei denen noch Urheberrechte bestehen, müssen für eine Weiterverwendung stets die Rechteinhaber*innen angefragt werden sowie eine Publikationsgenehmigung der Monacensia eingeholt werden. Das Zitatrecht bleibt hiervon unberührt.

Zur Erteilung einer Publikationserlaubnis wenden Sie sich bitte an:

Monacensia im Hildebrandhaus

Literaturarchiv

Adresse: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München

E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

Terms of use

The copyrights for numerous documents on monacensia-digital.de have already expired. They are in the public domain and may be reused without further consultation with Monacensia. In the case of documents for which copyrights still exist, the copyright holders must always be contacted for further use and publication permission must be obtained from the Monacensia. The right to quote under copyright law remains unaffected by this. To obtain permission for publication, please contact:

Monacensia im Hildebrandhaus:

Literaturarchiv

Address: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München

E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de



P . E . N . NEWS

No. 72

JUNE, 1935

PRICE 4d.

P . E . N .

A · WORLD · ASSOCIATION · OF

Poets Playwrights Editors Essayists Novelists

Offices: Albion House, 59/61, New Oxford Street, London, W.C.1.

Telephone: Temple Bar 7574. Telegrams: Lonpenclub, Westcent, London
General Secretary: HERMON OULD

ANNOUNCEMENT

The last DINNER of the P.E.N. this season will take place

On TUESDAY, JULY 2nd at 7.45 for 8 p.m.

at

PAGANI'S RESTAURANT, 42-48, Great Portland Street, W.1.
(Five minutes from Oxford Circus)

Chairman: SIR JOHN FOSTER FRASER

Guest of Honour: The Right Hon. LORD TYRRELL OF AVON, G.C.B., G.C.M.G., K.C.V.O.

Other Guests: Madame Sophia Wadia, Founder of the India Centre, Dr. Henry Seidel Canby and Mrs. Canby (U.S.A.), Dr. Guy Scholefield, O.B.E., President of the New Zealand Centre.

Members of the P.E.N. intending to be present should notify the Secretary as soon as possible, but not later than first post Monday morning.

Guests: Each member may bring one guest only, whose name should be given. It will be assumed that members wish to be seated next to their guests unless they expressly state otherwise, in which case the organisers will endeavour to meet their wishes.

It is desirable that guests of members should themselves be either writers or members of one of the artistic professions.

By a rule of the Club, no person may attend the Club dinners as a guest more than three times in one year.

Price of Dinner: The price of dinner is 7/6, to be paid to the waiter at the time. This price includes tip but not wine.

To ensure prompt service, wine may be ordered from wine-waiters during the reception.

Tickets: NO TICKETS ARE REQUIRED.

Dress: There are no special rules about dress at P.E.N. functions. Evening dress, morning dress, tails or dinner jackets are all admissible.

N.B.—Members who have accepted and fail to give the Secretary twenty-four hours' notice of their inability to attend are liable for the cost of the dinner.

LONDON P.E.N.

Founder :
MRS. DAWSON SCOTT

President 1921-1933 :
JOHN GALSWORTHY, O.M.

President :
H. G. WELLS

Hon. Member for England :
W. SOMERSET MAUGHAM

General Secretary :
HERMON OULD

Honorary Treasurer :
WILLIAM KEAN SEYMOUR

Council :

LILIAN ARNOLD
ENID BAGNOLD
VERNON BARTLETT
ELIZABETH CRAIG
NORMAN CROOM-JOHNSON
JOHN DRINKWATER
C. S. EVANS
*BRADDA FIELD
LOUIS GOLDING
BEATRICE HARRADEN
*NORA HEALD
J. B. HOBMAN
W. G. HOLE
VIOLET HUNT
*STORM JAMESON
*HENRIETTA LESLIE
*W. SOMERSET MAUGHAM
EDWARD O'BRIEN
CONAL O'RIORDAN

THE HON. GEORGE PEEL
*J. B. PRIESTLEY
A. J. REES
AMBER REEVES
ERNEST RHYS
*R. ELLIS ROBERTS
V. SACKVILLE-WEST
*MARJORIE DAWSON SCOTT
ALISON SETTLE
BEATRICE KEAN SEYMOUR
HORACE SHIPP
MAY SINCLAIR
*L. A. G. STRONG
NETTA SYRETT
*ROSALIND WADE
REBECCA WEST
*AMABEL WILLIAMS-ELLIS
*HUMBERT WOLFE

*Those marked with an asterisk are members of the Executive Committee

EDITORIAL

The Congress. The Thirteenth International Congress of the P.E.N. has taken place in spite of the many warnings which preceded it—warnings which may have had no more than a superstitious origin. Recent P.E.N. congresses, for all their gaiety, have not been free from a certain atmosphere of uneasiness, and the Thirteenth Congress was no exception. A gathering of writers united in a single body in order to promote friendliness, freedom of expression and international understanding, could not fail to be struck by some anomalies. Certain familiar faces were absent for "sinister" reasons; it was not generally known, perhaps, that the rectitude of our behaviour was ensured by the presence of police officials, nor that our host, M. Pompeu Fabra, President of the Catalan P.E.N., had only recently emerged from prison, and that another Catalan author, well-known to some of us, was still under lock and key; and those who scanned the newspapers for reports of the proceedings may have been surprised to find blank spaces and black rules where words had been.

In spite of all this, the elaborate programme which had been prepared by the energetic and deeply earnest group of writers, most of them young, who form the Catalan P.E.N., was carried out with unfailing high spirits and with little outward trace of the anxiety which could not have been completely absent. On other pages will be found a short report of the business sessions; there is, alas, no space to render adequate thanks for the well-planned and enjoyable programme of entertainment. Here we will only add a printed word of gratitude to the Secretary of the Barcelona Centre, Sr. Millas Raurell, to whose enterprise the congress was chiefly due, and to the other members who were so unsparing of their efforts to make our stay in Catalonia enjoyable. The English party, at any rate, will not need to be reminded of the zeal with which Srs. Juan Mascaró, Emilio Cargher, and J. Carner-Ribalta devoted themselves to our special needs.

The official English delegates were E. M. Delafield and Henrietta Leslie.

Annual Meeting. The Annual General Meeting will take place after the dinner on October 1st. If any member wishes to move a resolution, or to bring up any matter for discussion, notice must be given in writing to the Secretary not less than seven clear days before the date of meeting.

OUR GUESTS

Lord Tyrrell of Avon will be best known to most of our members as the British Ambassador in Paris, a position to which he was appointed in 1928; but it is worth while recalling that he was 2nd Secretary of the Embassy at Rome in 1904; Senior Clerk in the Foreign Office from 1907 to 1915 and Permanent Under-Secretary of State at the Foreign Office from 1925 to 1928. It will be remembered that when the British Council for Relations with Other Countries was established, Lord Tyrrell accepted the chairmanship. The purpose of the council is "to promote abroad a wider knowledge of the English language, literature, art, music, science, educational institutions, and other aspects of our national life, and thereby to encourage a better appreciation of Great Britain and to maintain closer relations between this and other countries."

Madame Sophia Wadia founded the Indian Centre of the P.E.N. and has been its energetic organiser and inspirer.

Dr. Henry Seidel Canby, Editor of "The Saturday Review of Literature," of New York, is well-known to our members; he has been our guest more than once and we shall be very pleased to see him and Mrs. Canby among us again.

Dr. Guy Scholefield is the President of the New Zealand P.E.N., which is one of our youngest centres. He was the official delegate not only to the P.E.N. Congress in Barcelona, but to a Library Congress which was taking place concurrently in Madrid.

XIII INTERNATIONAL CONGRESS OF THE P.E.N. HELD IN BARCELONA 20th—25th MAY 1935.

21st May :

The Congress opened at 10 a.m. under the chairmanship of Mr. Pompeu Fabra. After formally opening the Congress and extending a welcome to all delegates, Mr. Fabra asked for a moment's silence in memory of the Founder of the P.E.N., Mrs. Dawson Scott, who died on the 4th November, 1934. The whole assembly rose to its feet and an impressive silence followed.

Mr. Fabra then called upon the President of the International Federation, Mr. H. G. Wells, who gave his Presidential address. A considerable amount of discussion followed Mr. Wells' speech, during the course of which the English delegation put forward the following resolution which, the Secretary explained, was sponsored by the English and United States Centres, and had the unanimous support of the International Executive Committee :

"That this Conference reaffirms its conviction that freedom of expression and publication is an inalienable right of all creative workers; that any censorship of literature hinders authors in their work, and is treason to the rights of conscience, and should be resisted by all authors, whatever the nature of the censorship. And this Conference believes that the first duty of every author is the pursuit of truth, and the first duty of all governments to the author is to see that he is not hampered in that pursuit.

This Congress recognises that in a certain number of countries authors, members of the Federation of the P.E.N., are not in a position to put the foregoing principles into practice. It calls upon the Executive Committee to make such protests or demands as may be necessary whenever the occasion arises in these countries."

Among those who spoke were : Henrietta Leslie and E. M. Delafield (English delegates); Dr. Henry Seidel Canby (U.S.A.); and delegates from Italy, Jugoslavia, Bulgaria, France, Hungary, Catalonia, India, and the Yiddish Centre. The resolution was carried unanimously. The proceedings then terminated.

22nd May : Chairman : M. Benjamin Crémieux (France).

Before starting on the agenda, M. Crémieux placed on the table the *Annuaire International de la Traduction* which has been sponsored by the French Centre and published by Rieder, copies of which are available at 25 francs.

A telegram from the Polish Centre was read expressing regret that a number of the Polish members were unable to take part in the Congress owing to national mourning following the death of Pilsudski.

Mr. H. G. Wells asked for permission to speak, and complained that the account of his speech which had been circulated was inaccurate, and demanded that it should be withdrawn; after a brief discussion, this was agreed to.

Hebrew Centre : M. Crémieux explained that M. Schneour, the Hebrew delegate, had been prevented from attending owing to sudden illness. He had sent a paper on the Golden Age of Hebrew Literature in Spain, which he had intended to read to the Congress. The Chairman stated that if time should offer, extracts from this interesting dissertation would be read at a later session.

Italian Literature : Signor Marinetti made an eloquent speech on the subject of contemporary Italian literature, and expressed his deep regret that the many brilliant writers which modern Italy had produced should be comparatively unknown in other countries. He concluded by raising the question of an international bureau of translations which might be sponsored by the P.E.N.

The Chairman thanked Signor Marinetti for his eloquent address and in the name of the meeting asked him to study the possibilities of establishing an international translation bureau, and present a practical scheme to the next Congress. Signor Marinetti agreed to do this.

Future Congresses : The Argentine delegate repeated the very warm invitation of the Argentine P.E.N. to hold the next Congress in Buenos Aires. He stated that already plans had been proceeding and arrangements were being made to facilitate travel; the expenses of the official delegates, including the cost of the voyage, would be borne by the Argentine Centre. The invitation was unanimously accepted.

Arising out of this, arrangements for subsequent congresses were discussed, and Signor Marinetti invited the P.E.N. to Rome in 1937. The Swedish delegate, Dr. Kjell Stromberg, issued a provisional invitation to Stockholm for 1939. As the Congress in Prague will take place in 1938, the arrangements for the next four years are virtually complete.

German Prisoners, etc. : Klaus Mann made a restrained and moving appeal on behalf of those writers who were victims of the present regime in Germany, and called upon the P.E.N. to take action in the matter. His speech was received with prolonged applause, and he was asked to draft a resolution and present it at the Congress the next day.

P.E.N. Review : Toussaint van Boelaere (Flemish) opened a discussion on the P.E.N. Review, which was continued the next day.

23rd May : Chairman : Professor Entwistle (Scotland).

Professor Entwistle won all Catalonian hearts by making a greeting from Scotland in what seemed to be pure Catalan. Mr. Pompeu Fabra thanked him on behalf of the Catalan Centre.

P.E.N. Review : The discussion was continued. The Flemish delegates complained that they had not had as many answers to their questionnaire as they had hoped for, and would be unable to proceed with the

scheme if support were not more definite. The delegates present were asked *seriatim* whether their centres would be willing to support the venture, and to what extent. From the discussion which followed it became clear that there was a considerable amount of interest in the matter, and that if the Flemish Centre felt justified in going forward with the project there would probably be sufficient support. Such questions as the languages in which the review should be printed was discussed at great length, but it was decided in the upshot that the Flemish Centre should be given a free hand, bearing in mind that it would probably be most practicable to print the review in English, French and German, with however the right to use other languages, Spanish or Italian, e.g., if circumstances warranted it. As a general principle it was agreed that the contributors should have the right to determine in which language their contribution should be printed. A resolution entrusting the Flemish Centre with the task of studying the scheme further, and carrying it out if circumstances permitted, was put by an English delegate; seconded by U.S.A., and carried unanimously.

German Prisoners, etc. : Klaus Mann put forward the following resolution :

"The P.E.N. Clubs in all countries solemnly protest against the incarceration and ill-treatment of German authors in Germany. Authors of all the countries united in the P.E.N. Club demand the release of their colleagues Ludwig Renn and Carl Ossietzky.

The authors of all countries grouped in the P.E.N. Club protest against the persecution through the agent of the Gestapo, of their colleagues who have emigrated from Germany. They demand the immediate release of the journalist Berthold Jacob who was illegally abducted from Switzerland."

After a brief discussion this resolution was carried with one dissentient, viz. the Dutch delegates, who explained that their objection was not to the principle of the resolution, to which they agreed, but to the stating of names.

The case of Jacques Roumain : Dr. Canby (U.S.A.) called attention to the case of the imprisonment of the Haitian author, Jacques Roumain. From information received it would appear that an error of justice had been committed, and without in any way pre-judging the circumstances thought that an enquiry should be made. He therefore moved that the Government of Haiti should be asked to re-consider the case. Henrietta Leslie (England) seconded; carried unanimously.

General Principles of the P.E.N. : Dr. Canby, in a brief speech, expressed his opinion that it would be salutary if the centres of the P.E.N. throughout the world were to consider during the coming year, how best the principles of the P.E.N. could be applied. Arising out of the Presidential address there seemed to be a certain amount of divergence of opinion in the attitudes of the delegates towards the proper function of the P.E.N. It did not seem to be clear whether the emphasis should be laid on the social activities or upon such matters as the protection of the right of authors to freedom of expression. He therefore called upon delegates to

see that these matters were discussed in their centres and to ensure that a statement was sent to the General Secretary. It was agreed that the Secretary should undertake this task.

India : Mme. Sophia Wadia (India) made an impressive appeal to the P.E.N. to stimulate contact between Eastern and Western cultures. The report of her speech, which was received with an ovation, has not yet reached us, but we hope to quote from it later. Madame Wadia put forward the following resolution, which was carried unanimously, and the International Executive Committee was asked to deal with it.

"It is suggested that this Congress approve that a Committee of P.E.N. members be appointed to determine the desirability and feasibility of sending a P.E.N. deputation, free from political aims and bias as from governmental interference or support, to centres of culture in Asiatic countries for the two-fold purpose,

- (a) Of bringing fraternal greeting from Western P.E.N. members to their Asiatic confrères and, with the co-operation of the latter, of labouring actively to spread among the people of Asia the message of goodwill founded on cultural idealism and to explain to them the merits and worth of Occidental culture, and
- (b) Of seeking and accumulating such principles of old and almost forgotten Asiatic literary cultures as will energise members of the Deputation to use them in giving a fresh impetus to literary activities in Europe and America."

International Executive Committee : — The Secretary explained the procedure with regard to the constitution of this Committee, and put forward the recommendations for 1935/6, viz., President, Argentine, Catalonia, U.S.A., France, England, Holland, Roumania, Egypt. The Dutch delegate agreed to serve. The Roumanian and Egyptian delegates not being present, the Secretary undertook to ascertain their willingness to serve, and if either or both of them should be unable to do so, substitutes would be appointed.

President 1935/6 : The Chairman referred to the difficult period through which the P.E.N., in common with all other international bodies, was passing. He felt it undesirable that at such a time we should change our President, and expressed the hope that Mr. Wells would serve at least for another year. Dr. Canby (U.S.A.) seconded; carried unanimously.

Translation Scheme : A scheme which had been brought forward by a Dutch delegate was dropped as he had arranged to co-operate with Mr. Marinetti, and to bring forward a proposition at the next Congress.

Free Circulation of Works of Art : The Hungarian delegate moved the following resolution and spoke to it at some length :—

"The XIIIth Congress of the Federation of P.E.N. Clubs meeting in Barcelona in May 1935, reaffirms the principle of free international circulation of works of the spirit, and as the decisions forwarded to the

League of Nations remained without result, it addresses itself direct to the governments in Prague, Belgrade and Bucarest, begging them to undertake not to prevent the importation of works of imagination and of the mind in any way, and not to apply to such imported works any censorship or confiscation other than those which may prevail in their own countries." as there was no seconder, it was dropped.

The proceedings closed after an eloquent speech of thanks to the Catalan Centre delivered by Guillermo de Achaval, the Argentine delegate, and responded to by a Catalan member.

MR. H. G. WELLS'S SPEECH

Mr. Wells began apologetically by saying that he had not had time to prepare an elaborate speech, and that his health was not all that might be desired. This, he said, would probably be the last time that he would address the International P.E.N., and it was particularly pleasant to take his leave in this beautiful city of Barcelona. He greatly regretted that we had not with us Dr. Dillon, who had lived many years in Barcelona; a number of other foreign members would regret also the absence of Señor Ventura y Gassol who had made such a pleasant impression in Brussels and has always been such an excellent friend of the P.E.N. He said we must not discuss here the reasons for his absence, but that did not prevent us from regretting that it was impossible for us to shake him by the hand to-day. Mr. Wells went on to explain why he thought he would have to resign. He had not the necessary energy left over from his personal work to take on the innumerable matters which spring from an intimate official association with the P.E.N.

He recalled the various phases through which the P.E.N. had passed. After the War there began what might be called an age of innocence and hope, when the idea of bringing writers of all countries together in free discussion and friendly collaboration in the interests of world progress did not seem impossible. Galsworthy had died at a moment when this period of hope had already begun to cloud over. In the years which followed we had had to face many conflicts, notably after the revolution in Germany, when we found ourselves mixed up with the battle between German Ayrans and German non-Ayrans, and we had had to take a stand. Faithful to the fundamental principles of our Association, we expressed ourselves with energy against anything which threatened the free expression of all that is in the human heart. But the question of politics had not been foreseen in our programme, and we were therefore faced with a serious problem. Should the P.E.N. Club become a sort of intellectual Internationale or should it stand aside from such questions and become an international club which confined its function to the organising of dinners and excursions? At the time, Mr. Wells had declared himself in favour of a fighting policy for the free expression of the imagination throughout the world, but in so doing we had taken on an extremely heavy task. He had had to engage in correspondence in all languages—in languages

which he could not read, in English which he didn't particularly wish to read, and in French which he put up a show of reading. We had had to meddle in all sorts of questions, and Mr. Wells was confronted with the alternatives of devoting himself to the difficult task which had been confided to him, or of consecrating his energy exclusively to his personal work. It was possible that there were still other problems to be tackled—there was the question of the Vienna Centre; lengthy negotiations with Hungary and Italy, and serious discussions between Czecho-Slovakia and Hungary.

So he had decided to abandon his activities in the P.E.N. Club, and proceeded to give his successor the benefit of his counsel. He was inclined to think that it was not possible to continue this struggle. After the split on the German question he had tried to introduce the P.E.N. into Russia, but had failed. We needed something more important than purely literary activities. We should need to occupy ourselves with questions of civil liberty—and we can't do so. Probably it would be wiser to withdraw from the fight and confine ourselves to social matters. If we withdrew in this way, may be, later on, we should be in a better position to take up the fight on behalf of questions relating to political liberty. It was worth while noting the divergences of attitude towards creative imagination, its place and function, which are very marked in different countries. In France, and in English-speaking countries, it seemed to him quite clear that the creative imagination was regarded as more important than any political structure or political discipline, and that the individual was regarded as of more importance than any political or economic organisation. We were born with that persuasion; it was in the air we breathed; and it was with amazement that we discovered that this point of view was not accepted everywhere. There were countries where individuals were regarded as units in some great organisation. We have here a fundamental conflict between the individual and the organisation which we are nowhere near resolving.

Mr. Wells continued to offer certain valedictory observations. In the first place, he thought it a mistake to continue with the same President at the head of our Federation for too long; he favoured a system of rotation. Moreover, he thought that the P.E.N. had been too exclusively subject to an Anglo-Saxon influence, and that having had two English Presidents he considered it would be more in keeping with the international character of our association if we found our next president among members who were not English. He instanced particularly: Paul Valéry, Dr. Henry Seidel Canby, Karel Čapek, Jules Romains, and thought that many other names would occur to one.

Mr. Wells called attention to an example of the monster of organisation, viz. the case of Dr. Kapitza, a Russian, a genius, upon whom had been conferred the honour of being elected a foreign member of the English Royal Society, whose work dealt with such matters as the structure of the atom. In Cambridge a large laboratory has been built for him with all the necessary apparatus, on which some £15,000 had been spent. For many

years Kapitza had been very happy in Cambridge, but as a Russian he had remained on good terms with the Soviet Government, and had spent several months in Russia every year, returning to Cambridge in order to continue his important research work. Now, last summer, some idiot imagined that all Russians, all at any rate with any talent, should be entirely and exclusively at the disposal of their Government, so that when Kapitza wished to return to Cambridge to continue his work he was refused a passport. He was forbidden to continue his researches, and was charged with the organisation in Moscow of a new institution for the study of physics, the authorities failing to recognise that it is impossible for a genius to be removed from the sphere of his labours and set to work on something altogether different. This situation has continued for six months, and the English friends of Kapitza have done everything possible to get him released. Mr. Wells said he had seen innumerable letters written by Kapitza, in which he explained the situation clearly—he wished to continue his researches in Cambridge and felt incapable of working in Russia; he could not put up with the system of supervision, control and threats to which this rare and delicate mind had been submitted. The man is miserable, the situation tortures him, and it is possible that this subtle and delicate brain may be permanently injured and made unserviceable by these months of restraint and worry. Mr. Wells thought that this was a concrete example of the essential conflict between the experimenting creative imagination and the forces of restraint and direction. As the objects of the P.E.N. seem in direct contradiction to this spirit in Russia, he wondered if anything could be done by our association. He thought that we might inform ourselves of the exact conditions which prevail, and agitate with our pens, in order that the position taken up by the Soviet Government should be severely condemned by world opinion.

He explained that one reason why he had cited this case in particular was that it was too readily assumed that the principal role of the P.E.N. was to fight on the side of the "Left." What we fight for is the liberty of the human mind whether it is threatened from the Right or from the Left. To-day, liberty is threatened more from the Left than from the Right, the Left being the more dangerous because its theories are more subtle and more to the taste of the younger generation.

He concluded by emphasising the importance of saturating ourselves with the idea of that freedom of opinion which is a necessity for all intellectual and artistic workers.

Note :—Several reports must be held over until the next number of *P.E.N. News* owing to pressure on our space.

WILLIAM BUTLER YEATS

The London P.E.N. has sent a telegram of congratulation to Dr. Yeats whose 70th birthday was celebrated on June 13th. Dr. Yeats is an Honorary Member for Ireland of the London Centre. He was a Guest of Honour at the dinner which we gave on December 5th, 1933, when Mrs. Dawson Scott presided. The Dublin P.E.N. is giving a banquet in his honour on June 24th.

* * *

NOTES

"Ivan Mestrovich," a Monograph, has been published by Nova Evropa, Zagreb, and is being distributed by the Oxford University Press in the United Kingdom. It is a magnificent book, with 105 collotype reproductions of the artist's most characteristic work. Mestrovich himself has contributed a Preface and the notes are by the editor, Dr. M. Čurčin. The edition is limited to 1,000 copies, of which only 800 are offered for sale, at 25/- net. It is scarcely necessary to remind readers that both Mestrovich himself and Dr. Čurčin are members of the P.E.N.

* * *

Mr. H. I. Hsiung's second English work, "The Western Chambers," a Chinese poetical play in five parts, with twenty full-page illustrations, 300 pages, will be published this month by Methuens, price 8/6; uniform with "Lady Precious Stream."

* * *

"Gloriana" (otherwise The Prince), by Gwen John, has been chosen for performance in the public parks of Chicago and will be produced by Liliom v. Krum.

* * *

An Anthology of Armageddon, edited by Bernard Newman and I. O. Evans, will be published by Denis Archer, 8/6. Many P.E.N. members are among the contributors.

THE BAGHDAD CENTRE

"The New Iraq: Its Problem of Bedouin Education" by Mohammad Fadhil Jamali, Ph.D., Director of Education in the Ministry of Education, Baghdad, is a most valuable contribution to a subject which is agitating not only Iraq but other countries of the East. The nomad and semi-nomad tribes need education of a special sort and in special conditions. Mr. Jamali, who writes in excellent English, has produced a very interesting book which should be widely read. He is the Secretary and organiser of the Iraq P.E.N. The book is published by the Bureau of Publication, Teacher's College, Columbia University, New York City, and has an appreciative foreword by Professor Paul Monroie, the Director of the International Institute.

EXPERIENCED LITERARY TYPIST. Cambridge University man. 1s. 1,000. Novels 10d. Carbons 3d. Lambe, 20, St. Stephens Road, W.2. Bayswater 1717.

THE YOUNG P.E.N.

Grave problems of the theatre were discussed at our dinner at the Florence Restaurant on April 30th, although not perhaps very gravely. We were entertaining a distinguished company of guests from the glamorous world of the theatre, including Miss Marie Ney, Miss Alexis France, Mr. Michael MacOwan, Mr. I. Hsiung and Mr. Henry Hallatt, and were also delighted to welcome the first member of the Slovene Young P.E.N. to visit England, Mr. Anton Ocvirk.

The subject for debate was "Who is the most to be pitied—actor, producer or playwright?" and Mr. Ernest Raymond, who presided, declared from the start that this was clearly a private fight between experts in which he had no intention of taking part. Miss Ney then harrowed us with personal reminiscences of the tyranny, not to say stupidity, of producers. We were instantly won to her side. Mr. Michael MacOwan followed and denied that anyone in the theatre was entitled to pity, they all had such a good time. We began to think that perhaps Miss Ney had exaggerated a little in the interests of a lively debate. Mr. Hsiung and Mr. Hallatt broke all the rules by ignoring their own departments and championing the Manager and the Playwright respectively. We were compelled to the assumption that theatre people don't know what they want and deserve no sympathy from lay humanitarians.

The debate was then thrown open to general discussion. Mr. Ernst Toller restored our belief in human nature by demonstrating with his well-known powers of oratory the truly pitiful position of the playwright. Miss Gwen Syms and Mr. Harry Rhodes followed suit. The Secretary, that fervent collector of red herrings, brought the critic into the argument and wept slightly ironical tears on his behalf. Mr. Alexander Henderson caused a further digression by introducing the trials of a translator. Mr. Delano Ames refused to make a speech but very kindly helped everyone else out with theirs.

And so ended an amusing and vastly enjoyable evening, with nobody very much the wiser. E.W.

What Members are Doing.

Christine Ertling. *Design With a View.* Mills & Boon. 7/6.

DUPLICATING & TYPEWRITING

executed carefully and promptly by

THE SHORTO-TYPING SERVICE

MISS VIOLET BERRY

18, QUEEN ANNE'S GATE, WESTMINSTER, S.W.1.

Duplicating a Speciality

Victoria 5133

Recommended by P.E.N.

Translations English, Spanish, French, German, Swedish, foreign and English typing, English-Spanish shorthand by University graduate, long foreign experience
Write: Miss Lloyd-Williams, 35, Marchmont St., W.C.

SCOTTISH CENTRE

Professor Sarolea entertained the Club on Saturday evening, 20th April. "Literature in Relation to Politics" was the subject of discussion after supper, and the Professor, by request, opened with a brilliant review of the world situation in regard to freedom of opinion, with historical contrasts and comparisons. Mr. Gilbert McAllister, Dr. Mary Ramsay and Mr. William Montgomery also spoke and the thanks of the Club were conveyed to the Professor and Madame Sarolea by Dr. Alexander Darling.

The Annual General Meeting was held on 11th May. Vacancies due to the resignation of Mr. Edwin Muir, Professor Gray, Miss Cruickshank and Miss McNeil were filled by the appointment of Mrs. Naomi Mitchison as Vice-President of the London Section, Miss Nan Shepherd as Vice-President of the Aberdeen Section, and Lady Whitson and Dr. John W. Oliver as members of Committee.

The remaining office-bearers were re-elected.

Revised Rules were adopted.

Professor Grierson, Professor Craik Henderson, J. M. Erskine, Esq., Dr. G. Pratt Insh, and Edward Albert, Esq., were appointed Trustees to hold the surplus funds remaining in the hands of the Executive of the 1934 Congress, and a Constitution for the Trust was adopted.

On the initiative of Mrs. Wells, it was agreed that steps should be taken with a view to offering a prize for an original Gaelic poem in connection with the approaching Mod of An Comunn Gaidhealach.

A well-attended meeting of the Club and friends at the Royal British Hotel on 25th May did honour to Miss I. F. Grant, whose recent book on the "Lordship of the Isles" has attracted much favourable notice. Miss Grant gave a talk on "Some Aspects of Gaelic Civilisation" and this was followed by a well sustained discussion on a number of the points raised. Dr. Pratt Insh, who occupied the chair, paid tribute to Miss Grant's labours in her chosen field and to the literary charm with which she invested her interpretations of the results of research.

On the last Saturday of June, Miss Anne MacDonald will give an afternoon garden party for the Club at St. Helen's Bridge of Allan. Miss MacDonald, who has published several volumes of verse and a number of girls' stories, has a novel coming out in September, "The Deceiving Mirror," Stanley Paul, 7/6.

Scotland is being represented at the Barcelona Congress by Mr. J. Liddell Geddie and Professor W. J. Entwistle.

What Members are Doing.

Ed. W. J. Entwistle. *The Year's Work in Modern Language Studies*, Vol. 5. Oxford University Press. 7/6.

Isobel W. Hutchison. *Island Nights' Entertainments.* Blackie. 10/6.

Marion C. Lochhead. *Cloaked in Scarlet.* Moray Press. 7/6.

Compton Mackenzie, with others. *New Tales of Humour.* Jarrolds. 2/6.

Gilbert McAllister. *James Maxton.* Murray. 5/-.

Alex. MacGill. *Glasgow: Its Rise and Progress.* W. and A. K. Johnston. 3/6.

Secretaries (or Corresponding Presidents) and Addresses of P.E.N. Centres

- AMERICA: Alfred Dashiell, Scribner's Magazine, 597, Fifth Avenue, New York City.
 Arthur Meeker, Jr., 1100, Lake Shore Drive, Chicago.
 Charles Caldwell Dobie, 840, Green Street, San Francisco, California.
- ARGENTINE: Antonio Aita, Yerbal 2855, Buenos Ayres.
- AUSTRALIA: Miss Ruth Bedford, 316, Jersey Road, Woollahra, Sydney, N.S.W.
- AUSTRIA: (Temporary) Leon Schalit, 19, Bellevuestrasse, Vienna, XIX.
- BELGIUM: Pierre Bourgeois, Centre des Ecrivains Belges de Langue Française, Bd Leopold II, 264, Brussels.
 (Flemish) Franz de Backer, 30, Sterrewachtlaan, Uccle-Brussels.
- BOLIVIA: Dr. Alberto de Villegas, Casilla de Correo 99a, La Paz.
- BULGARIA: Dora Gabe, Rue des Journalistes No. 5, Sofia.
- CANADA: Mme. E. P. Benoit, 481, Prince Arthur Street, West, Montreal.
 Hugh S. Eayrs, c/o The Macmillan Co. of Canada Ltd., Toronto.
- CHILE: Pedro Prado, Casila 3915, Santiago.
- CHINA: Mme. Bernardine Szold Fritz, The Cloisters, Route Boissezon, Shanghai.
- CZECHO-SLOVAKIA: Mrs. Jirina Tumová, Vojtěšská, 4, Prague.
- DENMARK: Svend Borberg, Danish P.E.N. Club, St. Kongensgade 130, Copenhagen.
- EGYPT: M. A. Enan, The Egyptian P.E.N., Abdine, 9, Rue Kirdasi, Cairo.
- ENGLAND: Hermon Ould, Albion House, 59-61, New Oxford Street, London, W.C.1.
- ESTONIA: A. Oras, Gustav-Adolfi 14, Tartu.
- FINLAND: Madame Helmi Krohn, Turuntie 38, Helsingfors.
- FRANCE: Benjamin Crémieux, 40, Rue Denfert Rochereau, Paris.
- GERMAN GROUP: Rudolph Olden, c/o P. E. N., Albion House, 59/61, New Oxford Street, W.C.1.
- GREECE: X. Lefcôparidis, Rue Amériques 16, Athens.
- HOLLAND: Herman Salomonson, Tournooiveld 2, The Hague.
- HUNGARY: Dr. Antal Rado, Hold-utca 15, IV. I., Budapest V.
- ICELAND: Halldor Kilian Laxness, Lanfasveg 25, Reykjavik.
- INDIA: Mme. Sophia Wadia, "Hill Crest," Pedder Road, Bombay.
- IRAQ: Mohammed F. Jamali, Ministry of Education, Baghdad.
- IRELAND: Seán O'Faoláin, Killough House, Kilmacanogue, Co. Wicklow, I.F.S.
- ITALY: Corrado Govoni, Via Vittorio Veneto 7, Rome.
 Enzo Ferrieri, Teatro del Convegno, via Borgo Spesso 7, Milan 3.
- JUGOSLAVIA: Dr. Vladeta Popović, Alekse Nenadovica 21, Belgrade.
 Dr. Francois Stelé, Bleiweissova cesta, Ljubljana.
 Dr. Juraj Andrassy, Opatička 9, Zagreb.
- LATVIA: V. Grevins, Vidus iela 3 dz. 3, Riga.
- NEW ZEALAND: Pat Lawlor, P.O. Box 965, Wellington.
- NORWAY: Kjell Krogvig, Morgenposten, Oslo.
- PALESTINE: Dr. S. Ginzburg, Hebrew P.E.N. Club, P.O.B. 289, Tel-Aviv, Palestine.
- POLAND: Miss Stella Olgierd, Wspolna 5 m 4, Warsaw.
- PORTUGAL: Fidelino de Figueiredo, Avenida Duque d'Avila 112-3, Lisbon.
- ROUMANIA: I. San Giorgiu, Str. Armeneasca 36, Bucarest.
- SCOTLAND: Peter Taylor, Clifton, Currie, Midlothian
- SOUTH AFRICA: Dr. C. Louis Leipoldt, Box 643, Cape Town.
 Mrs. Sarah Gertrude Millin, Joliannesburg.
- SPAIN: Catalan Centre: Millas Raurell, Apartat No. 97, Barcelona.
- SWEDEN: Dr. Carl Björkman, Narvavagen, 8, Stockholm
- SWITZERLAND: August Bouvier, Grd Lancy, Pres Geneva.
 Dr. Hans Barth, Falkenstr 11, Zurich.
 Theobald Bärwart, Bottmingen bei Basel.
- YIDDISH: M. Bursztyn, Zydowski P.E.N. Klub, Tlomackie 13/4, Warsaw.

SUBSCRIPTIONS

There are four forms of subscriptions to the London Centre of the P.E.N., viz:

Fellows	5 guineas per annum
Ordinary Members	£1 6 0 " "
Founder Members	15/- " "
Life Members ..	By arrangement

Subscriptions fall due on October 1st, and remittances should be made payable to the Honorary Treasurer, and sent to the P.E.N. Office, Albion House, 59-61, New Oxford Street, London, W.C.1. A banker's order has been sent to all members, and it is hoped that most of them will avail themselves of this method of payment, thus saving themselves the inconvenience of an annual reminder.

ADVERTISEMENT RATES

A limited number of displayed advertisements are accepted for P.E.N. News at the following rates:—

£2 per page
 £1 per half-page
 10/- per quarter-page

Small advertisements are accepted at the rate of 1d. per word (minimum 12 words).

All communications should be addressed to:

Hermon Ould,
 P.E.N. Office,
 Albion House,
 59/61, New Oxford Street,
 London, W.C.1.

4M D 61